

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 8.07.2008



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 688 din 1.07.2008

**Parlamentul României
Camera Deputaților**

Direcția Generală Afaceri Externe

București, 11 iulie 2008
Nr. 62a/1098



APROBAT
Președinte
Bogdan Olteanu



MEMORANDUM INTERN

De la: Nadia Ionescu, director

Către: Domnul Mihai Unghianu, Secretar general adjunct al Camerei Deputaților

Tema: Participarea la lucrările Comisiei pentru mediu, agricultură, probleme locale și regionale a A.P.C.E. și la colocviul privind „Rolul parlamentelor în gestionarea resurselor de apă” (Madrid și Saragosa, 7-9 septembrie 2008)



6 sept.

În perioada 8-9 septembrie 2008, la Madrid și Saragosa, vor avea loc lucrările Comisiei pentru mediu, agricultură, probleme locale și regionale a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei, din care fac parte domnii deputați **Cezar Preda** (PD-L), Președintele Comisiei speciale a Camerei Deputaților și Senatului pentru exercitarea controlului parlamentar asupra Serviciului de Informații Externe și **Atilla Kelemen** (UDMR), Președintele Comisiei pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice, și Colocviul privind Rolul parlamentelor în gestionarea resurselor de apă.

În ziua premergătoare acțiunilor de mai sus, respectiv în 7 septembrie a.c., membrii delegației vor efectua o vizită de lucru la Congresul Deputaților (Parlamentul spaniol).

În deschiderea colocviului privind „Rolul parlamentelor în gestionarea resurselor de apă” vor lua cuvântul Președintele A.P.C.E., domnul Luis Maria de Puig și ministrul mediului din guvernul spaniol, doamna Elena Espinosa Mangana. Totodată, sunt prevăzute expuneri ale unor experți în domeniu și schimburi de vedere.

Pe ordinea de zi a Comisiei pentru mediu, agricultură, probleme locale și regionale se află spre dezbateră, printre altele, raportul parlamentarului german Hermann Scheer, privind „Mediul și sursele regenerabile de energie”, raportul parlamentarei din Andorra, doamna Garcia Pastor, privind „Biodiversitatea și schimbările climatice”.

În ultima zi a lucrărilor Comisiei este programată o vizită de lucru la Saragosa, unde va fi efectuat un tur al Expoziției Saragosse 2008, dedicată temei „Apa și dezvoltarea durabilă.”

Acțiunea are caracter parlamentar conform art. 3, litera a) din HBP nr. 1/2003 cu modificările și completările din HBP nr. 5/2007.

Propunem:

- să se aprobe participarea domnilor deputați Cezar Preda și Atila Kelemen, precum și a doamnelor Nadia Ionescu, secretara Delegației Parlamentului României la A.P.C.E. și Laura Manoliu, director în cadrul Secretarului General;
- deplasarea să se efectueze cu avionul pe ruta București-Madrid și retur, cu plecare din București în 6 septembrie 2008, ora 09.00 (RO 415) și întoarcere în 10 septembrie 2008, ora 23.40 (RO 418) conform traseului alăturat, iar pe tronsonul Madrid - Saragosa și retur, deplasarea să se efectueze cu mijloace locale;
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 4 1/2 zile, cazare plafon B pentru 4 nopți, precum și un avans de 50% cu decontare ulterioară;
- să se suporte din avansul cu decontare ulterioară cheltuielile legate de transportul local;
- recalcularea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

DIRECTOR,
Nadia Ionescu

Avizat:

Control financiar preventiv,

Camera Deputaților	
4	VIZAT
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV	
16.07.2008	

Parliamentary Assembly **Assemblée parlementaire**

Committee on the Environment, Agriculture and Local and Regional Affairs
Commission de l'environnement, de l'agriculture et des questions territoriales



AS/ENA (2008) 33
26 juin 2008
Fena08_33

Avant-projet de programme

Colloque

sur le rôle des parlements dans la gestion des ressources en eau

**et la réunion de la Commission
qui se tiendront à**

MADRID et SARAGOSSE (Espagne)

les 8 - 9 septembre 2008

(Congreso de los Diputados
Sala de Columnas
Entrée: C/Cedaceros)

<http://assembly.coe.int>

F - 67075 Strasbourg Cedex, e-mail: assembly@coe.int
tel : + 33 3 88 41 2000, fax + 33 3 88 41 2717

This document is also available on the Extranet / *Ce document est également disponible sur l'Extranet :*
<http://assembly.coe.int/extranet/>

dimanche 7 septembre 2008 - Madrid

Arrivée des participants à Madrid

Hôtel A. GAUDI (Gran Via, 9, 28013 Madrid)

lundi 8 septembre 2008 - Madrid

(Congreso de los Diputados, Sala de Columnas, entrée côté: C/Cedaceros – à quelques minutes à pied de l'hôtel Gaudi)

09h00 Enregistrement des participants

09h30 Colloque sur le rôle des parlements dans la gestion des ressources en eau

Discours d'ouverture par :

- M. Lluís-Maria de Puig, Président de l'Assemblée parlementaire *
- le Ministre de l'environnement de l'Espagne (ou son représentant)

Présentations par les experts

Echange de vues

13h00 Déjeuner

14h30 Réunion de la Commission (voir l'ordre du jour : AS/ENA (2008) OJ 07)

17h30 Fin de la réunion et retour à l'hôtel

20h00 Dîner

mardi 9 septembre 2008 Madrid-Saragosse-Madrid

07h45 Départ en car de l'hôtel Gaudi vers la gare de Madrid

08h30 Départ pour Saragosse par un train à grande vitesse

09h51 Arrivée à Saragosse, transport en car jusqu'au site de l'Expo 2008

10h00 Visite guidée de l'Expo Saragosse 2008 (sur le thème « L'eau et le développement durable »)

17h45 Départ en car du site de l'Expo 2008 jusqu'à la gare de Saragosse

19h57 Arrivée à Madrid, transport en car jusqu'à l'hôtel Gaudi

mercredi 10 septembre 2008 - Madrid

Départ des participants

* à confirmer

Parliamentary Assembly Assemblée parlementaire

Committee on the Environment, Agriculture and Local and Regional Affairs
Commission de l'environnement, de l'agriculture et des questions territoriales

Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire



AS/ENA (2008) OJ 07
27 juin 2008
FENAOJ_08_07

Commission de l'environnement, de l'agriculture et des questions territoriales

PROJET D'ORDRE DU JOUR

de la réunion qui aura lieu à MADRID et SARAGOSSE

*(Congreso de los Diputados
Sala de Columnas
Entrée: C/Cedaceros)*

les 8 et 9 septembre 2008

1. Ordre du jour
[AS/ENA (2008) OJ 07]

Adoption du projet d'ordre du jour

2. Procès-verbal
[AS/ENA (2008) PV 06]

Approbation du projet de procès-verbal de la réunion tenue à Strasbourg les 23, 25 et 26 juin 2008

3. Communication du Président

Ce projet d'ordre du jour, adressé aux membres titulaires et suppléants de la Commission, tient lieu de convocation à la réunion

Copie aux Secrétaires des délégations nationales

<http://assembly.coe.int>

F - 67075 Strasbourg Cedex, e-mail: assembly@coe.int
tel : + 33 3 88 41 20 00, fax + 33 3 88 41 27 76

This document is available on the Parliamentary Assembly extranet site (access restrict to Members of the Assembly) / *Ce document est disponible sur le site Extranet de l'Assemblée parlementaire (accès réservé aux Membres de l'Assemblée)* : <http://assembly.coe.int/extranet/>

Lundi 8 septembre (9h00 à 13h00)

4. Colloque sur le Rôle des parlements dans la gestion des ressources en eau

Participation au Colloque : voir programme AS/ENA (2008) 33

Lundi 8 septembre (14h30 à 17h30)

5. L'environnement et les énergies renouvelables

Rapporteur : M. Scheer, Allemagne, SOC
[AS/ENA (2008) 25 rév.]

Echange de vues

6. OCDE et l'économie mondiale 2008

Porte-parole de la Commission : M. Vis, Royaume-Uni, SOC
[AS/ENA (2008) ..., Doc. prov.]

Présentation par le porte-parole de la commission d'un projet d'avis
Echange de vues

7. Emeutes dans les villes européennes : leçons et réaction du Conseil de l'Europe

Rapporteur pour avis : M. Ducarme, Belgique, ADLE
[AS/ENA (2008) ..., Doc.]

Présentation par le Rapporteur d'un projet d'avis
Echange de vues

7. Pour une nouvelle gouvernance des océans – Le problème de l'Atlantique Nord

Rapporteur : Mme Melo, Portugal, SOC
[AS/ENA (2008) 14 rév.2]

Echange de vues

8. Biodiversité et changements climatiques

Rapporteur : Mme Garcia Pastor, Andorre, ADLE

Présentation par le Rapporteur d'un schéma de rapport
Echange de vues

9. Programme de travail de la commission

[AS/ENA (2008) 02 rév. 8]

- A. Désignation de rapporteurs**
- B. Activités passées**
- C. Activités futures**

10. Questions diverses

11. Prochaines réunions

Katowice (Pologne), 13 septembre 2008 : Sous-commission du Prix de l'Europe (*sous réserve de l'autorisation du Bureau de l'Assemblée*)
Strasbourg, 29 septembre – 3 octobre 2008 (pendant la partie de session de l'Assemblée)
Strasbourg, 6 novembre 2008 : commission plénière et Conférence sur l'eau
Strasbourg, 5 décembre 2008 : Sous-commission du développement durable et Conférence sur l'environnement et santé
Paris, 17-18 décembre 2008 : commission plénière (*à confirmer*)

Mardi 9 septembre

Visite guidée de l'Expo Saragosse 2008 (voir programme AS/ENA (2008) 33)

INFORMATIONS PRATIQUES

1. Lieu

La réunion du **8 septembre** aura lieu à :

Congreso de los Diputados (Sala de Columnas)
Entrance C/Cedaceros

La réunion du **9 septembre** consistera en une visite guidée à l'Expo Saragosse 2008

2. Hôtel

Une réservation groupée à des tarifs préférentiels a été faite à :

Hôtel A. GAUDI, Gran Via, 9, 28013 MADRID
Tél: +34 91 531 22 22 Fax: +34 91 531 54 69
gaudi.reservas@hoteles.catalonia.es

Chambre simple : 123.05 € Chambre double : 149.80 €
Prix par chambre et par nuit, petit déjeuner buffet et taxes inclus.

Pour réserver, veuillez utiliser le formulaire de réservation d'hôtel, qui doit être envoyé à l'Agence de voyage (voir coordonnées ci-dessous), avec une copie au secrétariat de la Commission **avant le 20 août**. Après cette date, le tarif préférentiel ne pourra plus être garanti. L'indication du numéro de votre carte de crédit en cours de validité est indispensable pour garantir votre réservation.

Pour toute réservation annulée **après le 20 août** une nuitée sera facturée. En cas de "no-show" le montant total de réservation sera dû.

3. Transport

Les participants ne seront pas accueillis à l'aéroport de Madrid; il est conseillé de prendre un taxi ou le métro (arrêt *Gran Via* ou *Banco*) pour arriver à l'hôtel.

Le transport entre l'hôtel et le lieu de la réunion du 8 septembre ne sera pas assuré (l'hôtel est situé à quelques minutes à pied du bâtiment du Congreso de los Diputados).

Mardi, le 9 septembre le transport sera assuré entre l'hôtel et la gare de Madrid ainsi qu'entre la gare de Saragosse et le site de l'Expo 2008 mais uniquement pour les trains à grande vitesse suivants :

08.30 Madrid → Zaragoza/Saragosse 09.51
18.32 Zaragoza.Saragosse → Madrid 19.57

Merci de prendre note que **le 9 septembre est un jour férié à Madrid, et que pour cette raison les places pour les trains à destination de Saragosse seront très vite épuisées. Il est par conséquent conseillé de réserver votre place dès que possible.** Vous pouvez faire votre réservation pour les trains mentionnés ci-dessus auprès de l'Agence de voyage Viajes Marsans par le biais du formulaire de réservation d'hôtel/train (voir point B du formulaire).

Viajes Marsans S.A.
Congreso de los Diputados
Contact : Marina López Tel : +34 91 429 77 34 / +34 91 390 64 28
e-mail 181a@marsans.es
Fax +34 91 429 61 80

Voici le prix du billet aller simple (une réduction de 20% est accordé pour le billet de retour)

Class "Club": 87.60 € Class Affaires: 73 €

Class Tourisme: 49.50 €

Merci de noter que le prix du billet sera débité de votre carte de crédit par Viajes Marsans Travel Agency et que l'agence se réserve le droit de vous proposer une classe au-dessus ou en-dessous, selon votre choix initial, en fonction des places disponibles. Les frais d'agence s'élèvent à 6€ par émission de chaque billet et à 5€ en cas d'un changement ou d'une annulation. En cas d'annulation, **les chemins de fer espagnols retiendront 15% du montant total du prix.**

Les participants qui ne viennent pas à Saragosse, qui souhaitent faire leur réservation eux-mêmes ou qui souhaitent prendre d'autres trains que ceux indiqués au point B du formulaire, sont priés de *remplir le point C du formulaire de réservation* et éventuellement de se mettre en contact direct avec l'Agence de voyage Viajes Marsans.

4. Langues de travail

L'interprétation simultanée sera assurée en français, anglais, allemand, italien, russe et espagnol à la réunion du 8 septembre. Lors de la visite guidée de l'Expo Saragosse 2008 une interprétation sera assurée uniquement en français et en anglais. Les documents de travail seront disponibles en français et en anglais.

5. Participation et presse

Chaque participant est prié de remplir le formulaire de participation et le retourner le plus rapidement possible au Secrétariat. Le Colloque du 8 septembre est ouvert au public et à la presse le matin. La réunion de la commission qui se tiendra l'après-midi est ouverte uniquement aux parlementaires.

6. Visas

Les non-nationaux de l'UE sont invités à se renseigner auprès de l'Ambassade/Consulat d'Espagne dans leur pays afin de vérifier s'ils ont besoin d'un visa d'entrée en Espagne.

7. Secrétariats

Secrétariat du Parlement espagnol:

Mme Montserrat SANTOS
Mme Maria Teresa GOMEZ-BERNARDO
e-mail : consejo.europa@sgral.congreso.es
Fax : +34 91 390 61 54

Tél : +34 91 390 69 79
Tél : +34 91 390 63 52

Secrétariat de la commission

Mme Agnès NOLLINGER, Secrétaire de la Commission

Tél: +33 3 88 41 22 88
e-mail: agnes.nollinger@coe.int

M. Bogdan TORCATORIU, Co-Secrétaire

Tél: +33 3 88 41 32 82
e-mail: bogdan.torcatoriu@coe.int

Mme Hazel BASTIER, Assistante principale

Tél: +33 3 88 41 30 93
e-mail: hazel.bastier@coe.int

Mme Eliza KOPEC, Assistante

Tél : +33 3 90 21 45 95
e-mail : elisa.kopec@coe.int

Fax N°: +33 3 88 41 27 17 ou +33 3 90 21 52 97

Committee on the Environment, Agriculture and Local and Regional Affairs

Commission de l'environnement, de l'agriculture et des questions territoriales

Meeting / Réunion
MADRID and/et ZARAGOZA/SARAGOSSE
8-9 September / septembre 2008

PARTICIPATION FORM / FORMULAIRE DE PARTICIPATION

Ms/Mr / Mme/M.....

Delegation

Accompanied by / accompagné(e) de

will take part in the *meeting in Madrid (8 September)* / *participera à la réunion à Madrid (8 septembre)* ☐

will take part in the visit to *Zaragoza Expo (9 September)* / *participera à la visite à l'Expo Saragosse (9 septembre)* ☐

ARRIVAL - DEPARTURE / ARRIVEE - DEPART

Arrival MADRID / Arrivée à MADRID

Date..... Time/heure..... flight/vol N°

Departure from MADRID / Départ de MADRID

Date..... Time/heure..... flight/vol N°

Form to be returned before 20 August 2008 to /
Formulaire à renvoyer avant le 20 août 2008 à:

Committee Secretariat / Secrétariat de la Commission
Tel : +33 3 88 41 30 93 / +33 3 90 21 45 95
Fax +33 3 88 41 27 17

hazel.bastier@coe.int and/et elisa.koped@coe.int